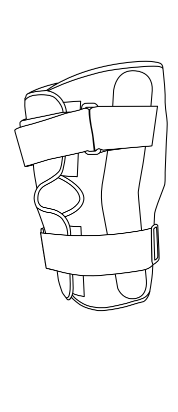
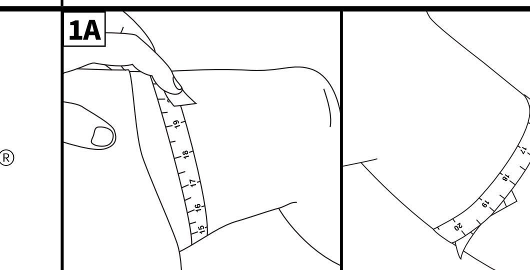
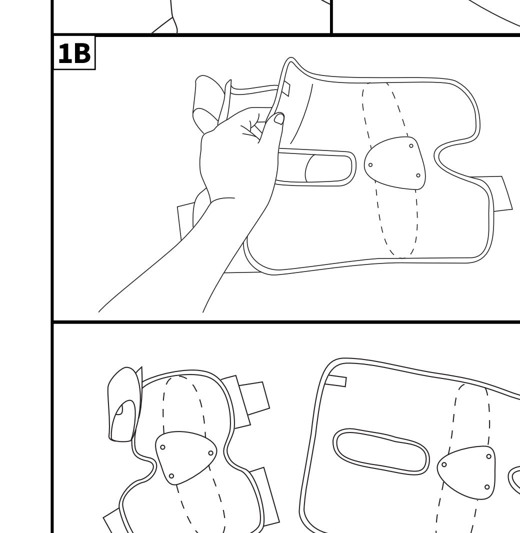
Aspen® MEDICAL PRODUCTS

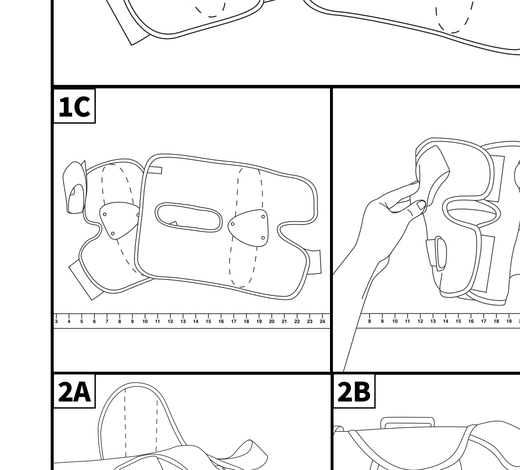
ASPEN® UNIVERSAL ROM KNEE

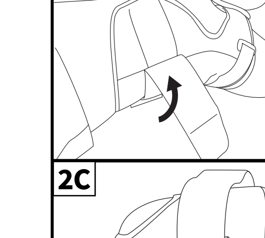
KNEE ORTHOSIS
KNIEORTHESE
ÓRTESIS DE RODILLA
ORTESI DEL GINOCCHIO
ORTHÈSE DU GENOU
KNIE ORTHESE
KOLENNÍ ORTÉZA
KNÆ ORTOSE
ΟΡΘΩΣΗ ΓΟΝΑΤΟΣ
KNEORTOSE
ORTEZA KOLANA
POLVIORTOOSI
KNÄORTOS
КОЛЕННЫЙ ОРТЕЗ
ÓRTOSE DE JOELHO
膝关节矫形器

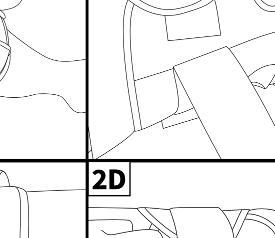


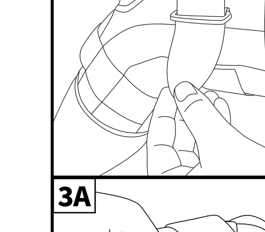
1A


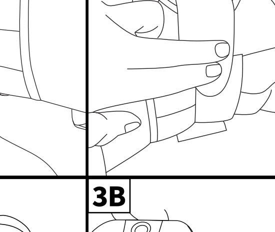
1B


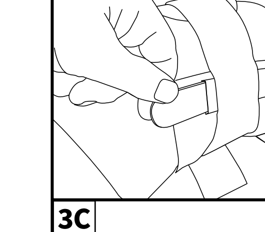
1C


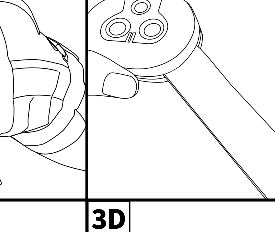
2A


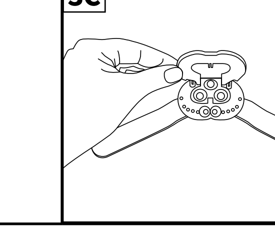
2B


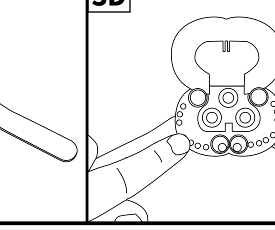
2C


2D


3A


3B


3C


3D


MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

CAUTION

EC REP
EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200

©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.

LB0043C revised 03/2023

ENGLISH

1. SIZING
A. To appropriately size the brace, measure the thigh and calf approximately 6 inches from the center of the patella.
B. Open the front flaps of the brace and lay flat. Remove the left and right sections of the brace as shown.
C. Reattach the left and right sections of the brace so that they match the measurements of the thigh and calf. Secure the hook- and-loop.

2. APPLICATION
A. To apply, open the brace and place behind the knee.
B. Wrap the upper flap around the thigh and lower flap around the calf. Ensure that the patella is centered and brace is comfortable. Be sure that the overlap is sufficient so that the hook is not exposed to the patient's skin.
C. Starting with the bottom strap, pull the hook-and-loop straps through the D-Rings and tighten to desired fit or support.
D. Secure hook-and-loop.Posterior straps can be adjusted for added comfort.

3. HINGE MODIFICATION
A. To adjust, remove the hinge at the top of the brace. Removal is often easier while the brace is not on the patient.
B. Use a hard surface to contour the hinge arms to maximize comfort and support.
C. To adjust the range of motion, lift the cover off the hinge.
D. Set the pins into the desired degree of flexion and extension. Replace hinge into sleeve.

INTENDED USE
To provide coronal plane stabilization of the knee while allowing sagittal plane flexion/extension to prescribed range of motion.

INDICATIONS
Knee instability due to joint laxity.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Acetal, Aluminum, Neoprene, Polyurethane Fiber (Lycra), Thermoplastic Elastomer.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155 89791-0 · Pat. aspenmp.de/patents

1. GRÖSSENBESTIMMUNG
A. Um die richtige Größe der Stütze zu bestimmen, messen Sie den Oberschenkel und die Wade etwa 15 cm von der Mitte der Patella entfernt.
B. Öffnen Sie die vorderen Laschen der Stütze und legen Sie sie flach hin. Entfernen Sie den linken und rechten Teil der Stütze wie gezeigt.
C. Bringen Sie den linken und rechten Teil der Stütze wieder so an, dass sie mit den Maßen von Oberschenkel und Wade übereinstimmen. Sichern Sie das Klettband.

2. ANWENDUNG
A. Öffnen Sie zum Anlegen die Stütze und positionieren Sie sie hinter dem Knie.
B. Wickeln Sie die obere Lasche um den Oberschenkel und die untere Lasche um die Wade. Stellen Sie sicher, dass die Patella zentriert ist und die Stütze bequem sitzt. Stellen Sie sicher, dass die Überlappung ausreichend ist, so dass der Haken nicht der Haut des Patienten ausgesetzt ist.
C. Beginnen Sie mit dem unteren Band, ziehen Sie das Klettverschlussband durch die D-Ringe und ziehen Sie es bis zur gewünschten Passform oder Unterstützung fest.
D. Sichern Sie den Klettverschluss. Die hinteren Bänder können für zusätzlichen Komfort verstellt werden.

3. SCHARNIERMODIFIKATION
A. Zum Einstellen, entfernen Sie das Scharnier oben an der Stütze. Die Entfernung ist oft einfacher, wenn die Stütze nicht vom Patienten getragen wird.
B. Verwenden Sie eine harte Oberfläche zur Konturierung der Scharnierarme, um den Komfort und die Unterstützung zu maximieren.
C. Um den Bewegungsbereich einzustellen, heben Sie die Abdeckung vom Scharnier ab.
D. Stellen Sie die Stifte auf den gewünschten Grad der Beugung und Dehnung. Setzen Sie das Scharnier wieder in die Hülle ein.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Stabilisierung des Knies in der Coronalebene zu ermöglichen und dabei eine Flexion/Extension in der Sagitalebene im verschriebenen Bewegungsbereich zuzulassen.

INDIKATIONEN
Knieinstabilität aufgrund von Gelenklaxität.

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
Nylon, Acetal, Aluminium, Neopren, Polyurethanfaser (Lycra), thermoplastisches Elastomer.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle ernsten Zwischenfälle, die den Gebrauch des Geräts betreffen, der zuständigen Behörde in Ihrem Land und dem Hersteller (aufgelistet in diesem Dokument).

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. TALLAS
A. Para medir de forma adecuada el aparato ortopédico, mida el muslo y la pantorrilla a unas 6 pulgadas del centro de la rótula.
B. Abra las solapas delanteras del aparato ortopédico y recuéstese en posición horizontal. Retire las secciones izquierda y derecha del aparato ortopédico como se muestra.
C. Vuelva a colocar las secciones izquierda y derecha del aparato ortopédico para que coincidan con las medidas del muslo y la pantorrilla. Asegure el gancho y el bucle.

2. USO
A. Para colocarlo, abra el aparato ortopédico y colóquelo detrás de la rodilla.
B. Envuelva la solapa superior alrededor del muslo y la solapa inferior alrededor de la pantorrilla. Asegúrese de que la rótula esté centrada y que el aparato ortopédico sea cómodo. Asegúrese de que la superposición sea suficiente para que el gancho no quede expuesto a la piel del paciente.
C. Comenzando con la correa inferior, tire de las correas de velcro por los anillos en D y ajústelas hasta obtener el ajuste o soporte deseado.
D. Asegure el gancho y el bucle. Ajuste la correa para mayor comodidad.

3. MODIFICACIÓN DE LA BISAGRA
A. Para ajustar, retire la bisagra en la parte superior del aparato ortopédico. La extracción suele ser más fácil cuando el paciente no tiene puesto el aparato ortopédico.
B. Utilice una superficie dura para contornear los brazos de las bisagras y así maximizar la comodidad y el apoyo.
C. Para ajustar el rango de movimiento, levante la cubierta de la bisagra.
D. Coloque los pines en el grado deseado de flexión y extensión. Vuelva a colocar la bisagra en la funda.

USO PREVISTO
Proporcionar estabilización del plano coronal de la rodilla al tiempo que permite la flexión/extensión del plano sagital al rango de movimiento prescrito.

INDICACIONES
Inestabilidad de la rodilla por laxitud articular

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nylon, acetal, aluminio, neopreno, fibra de poliuretano (Lycra), elastómero termoplástico.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. MISURA
A. Per applicare adeguatamente il tutore, misurare la coscia e il polpaccio a circa 15 cm dal centro della rotula.
B. Aprire le alette anteriori del tutore e distenderlo. Rimuovere le sezioni sinistra e destra del tutore come mostrato.
C. Riattaccare le sezioni sinistra e destra del tutore in modo che corrispondano alle dimensioni della coscia e del polpaccio. Fissare il velcro.

2. APPLICAZIONE
A. Per applicarlo, aprire il tutore e posizionarlo dietro al ginocchio.
B. Avvolgere il lembo superiore intorno alla coscia e il lembo inferiore attorno al polpaccio. Assicurarsi che la rotula sia centrata e il tutore sia comodo. Assicurarsi che la sovrapposizione sia sufficiente in modo che il velcro non sia in contatto con la pelle del paziente.
C. Partendo dalla cinghia inferiore, tirare le cinghie in velcro attraverso gli anelli a D e stringere fino alla vestibilità o al supporto desiderati.
D. Chiudere il velcro. Le cinghie posteriori possono essere regolate per un maggiore comfort.

3. MODIFICA DELLA CERNIERA
A. Per regolare, rimuovere la cerniera nella parte superiore del tutore. La rimozione è spesso più facile se il tutore non è indossato dal paziente.
B. Per un ottimo comfort e supporto utilizzare una superficie dura per sagomare i bracci della cerniera.
C. Per regolare l'ampiezza di movimento, sollevare il rivestimento dalla cerniera.
D. Impostare i perni secondo il grado di flessione ed estensione desiderato. Riposizionare la cerniera nel manicotto.

USO PREVISTO
Fornitura di una stabilizzazione sul piano coronale del ginocchio lasciando la flessione/estensione sul piano sagittale fino alla forbice di movimento prescritto.

INDICAZIONI
Instabilità del ginocchio dovuta a lassità articolare.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
Nylon, acetale, alluminio, neoprene, fibra di poliuretano (Lycra), elastomero termoplastico.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave derivante dall'uso di questo dispositivo sia al produttore che alle autorità competenti (elencate in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Nel prodotto parti sono state inserite non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. CHOIX DE LA TAILLE
A. Pour bien choisir la taille de l'attelle, mesurez la cuisse et le mollet à environ 6 pouces (15 cm) du centre de la rotule.
B. Ouvrez les rabats avant de l'attelle et posez-les à plat. Retirez les sections gauche et droite de l'attelle comme indiqué.
C. Rattachez les parties gauche et droite de l'attelle de manière à ce qu'elles correspondent aux mesures de la cuisse et du mollet. Serrez la fermeture auto-agrippante.

2. UTILISATION
A. Pour l'utiliser, ouvrez l'attelle et placez-la derrière le genou.
B. Enroulez le rabat supérieur autour de la cuisse et le rabat inférieur autour du mollet. Veillez à ce que la rotule soit centrée et que l'attelle soit confortable. Veillez à ce que le chevauchement soit suffisant pour que le côté crocheté de la fermeture auto-agrippante ne soit pas exposé à la peau du patient.
C. En commençant par la sangle inférieure, tirez les sangles auto-agrippantes à travers les anneaux en D et serrez-les pour obtenir l'ajustement ou le support souhaité.
D. Sécurisez les sangles auto-agrippantes. Les sangles postérieures peuvent être ajustées pour plus de confort.

3. MODIFICATION DES CHARNIÈRES
A. Pour ajuster, retirez la charnière en haut de l'attelle. Le retrait est souvent plus aisé lorsque l'attelle n'est pas sur le patient.
B. Utilisez une surface dure pour contourner les bras de charnière afin de maximiser le confort et le soutien.
C. Pour régler l'amplitude de mouvement, soulevez le couvercle de la charnière.
D. Réglez les broches au degré de flexion et d'extension souhaité. Remettez la charnière en place dans le manchon.

UTILISATION PRÉVUE
Assurer la stabilisation du plan coronal du genou tout en permettant la flexion/extension du plan sagittal jusqu'à l'amplitude de mouvement prescrite.

INDICATIONS
Instabilité du genou due à une laxité des articulations.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
Nylon, acétal, aluminium, néoprène, fibre de polyuréthane (Lycra), élastomère thermoplastique.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NETHERLANDS

1. MAATTABEL
A. Om de juiste maat van de brace te bepalen, meet u het dijbeen en de kuit op ongeveer 15 cm (6 inch) van het midden van de knieschijf.
B. Open de voorflappen van de brace en leg deze plat neer. Verwijder het linker en rechter deel van de brace zoals afgebeeld.
C. Bevestig het linker- en rechtergedeelte van de brace opnieuw zodat zij overeenkomen met de afmetingen van het dijbeen en de kuit. Maak de haak-en-lus vast.

2. PLAATSING
A. Om de brace te plaatsen, moet u hem openmaken en achter de knie plaatsen.
B. Wikkel de bovenste flap om het dijbeen en de onderste flap om de kuit. Zorg ervoor dat de knieschijf gecentreerd is en dat de brace comfortabel zit. Zorg ervoor dat de overlapping voldoende is, zodat de haak niet in contact komt met de huid van de patiënt.
C. Begin met de onderste band, trek de haak-en-lus riemen door de D-ringen en trek aan tot de gewenste pasvorm of ondersteuning.
D. Maak haak-en-lus vast. De achterste banden kunnen worden aangepast voor extra comfort.

3. SCHARNIER AANPASSEN
A. Verwijder de scharnier aan de bovenkant van de brace om deze aan te passen. Het verwijderen gaat vaak gemakkelijker als de patiënt de brace niet draagt.
B. Gebruik een hard oppervlak om de scharnierarmen om te vormen voor maximaal comfort en ondersteuning.
C. Om het bewegingsbereik aan te passen, tilt u de hoes van de scharnier.
D. Zet de pinnen in de gewenste mate van flexie en extensie. Plaats de scharnier terug in de hoes.

BEOOGD GEBRUIK
Om coronale stabilisatie van de knie te bieden en tegelijkertijd sagittale flexie/extensie toe te staan tot voorgeschreven bewegingsbereik.

INDICATIES
Knie-instabiliteit door verslapping van het gewricht.

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfeweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.

VOORZORGSMAATREGELEN
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

VERZORGING
Alleen met de hand wassen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.

MATERIALEN
Nylon, Acetaal, Aluminium, Neopreen, Polyurethaan Vezel (Lycra), Thermoplastisch Elastomeer.

NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.

AFVALVERWIJDERING
Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.

MELDINGEN
Meld elk ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BEPERKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen.

Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanalen;
(b) Het product aangepast wordt;
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvoorschriften van Aspen Medical Products, LLC.

HET VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIEVE REMEDIE VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSPRAKELIJK OP GROND VAN DEZE OF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VOOR DIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HIERBIJ WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen.

U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

ČEŠTINA

1. NASTAVENÍ VELIKOSTI
A. Pro správnou velikost ortézy změřte stehno a lýtko přibližně 15 cm od středu čéšky.
B. Otevřete přední chlopně ortézy a položte ji naplocho. Odstraňte levou a pravou část ortézy, jak je znázorněno.
C. Znovu připojte levou a pravou část ortézy tak, aby odpovídaly rozměrům stehna a lýtka. Zajistěte suchý zip.

2. POUŽITÍ
A. Pro nasazení, otevřete ortézu a umístěte ji za koleno.
B. Omotejte horní chlopeň kolem stehna a dolní chlopeň kolem lýtka. Zajistěte, aby byla čéška vycentrována a ortéza byla pohodlná. Ujistěte se, že překrytí je dostatečné, aby suchý zip nebyl vystaven pokožce pacienta.
C. Počínaje spodním řemínkem protáhněte řemínky se suchým zipem přes D-kroužky a utáhněte je do požadované polohy nebo podpory.
D. Zajistěte suchý zip. Zadní popruhy lze nastavit pro větší pohodlí.

3. ÚPRAVA ZÁVĚSŮ
A. Chcete-li provést nastavení, odstraňte závěs v horní části ortézy. Odstranění je často snazší, když ortéza není na pacientovi.
B. Pomocí tvrdého povrchu vytvarujte ramena závěsu, abyste maximalizovali pohodlí a podporu.
C. Chcete-li upravit rozsah pohybu, zvedněte kryt ze závěsu.
D. Nastavte kolíky do požadovaného stupně flexe a extenze. Vraťte závěs zpět do rukávu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Zajistit stabilizaci koronální roviny kolena a současně umožnit flexi/extenzi sagitální roviny na předepsaný rozsah pohybu.

INDIKACE
Nestabilita kolen kvůli laxnosti kloubů.

KONTRAINDIKACE
Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, ze kterých je podpěra vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmějí nosit ortézu podle lékařských pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto produktu poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. Za určitých okolností může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené záruce.

POKYNY K PÉČI
Ruční praní pouze při 30°C; Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemické látky.

MATERIÁLY
Nylon, acetal, hliník, neopren, polyuretanové vlákno (lykra), termoplastický elastomer.

NENÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUČUKU.

LIKVIDACE
Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.

PODÁVÁNÍ ZPRÁV
Jakýkoli závažný incident týkající se použití tohoto zařízení jak příslušnému orgánu ve vašem státě, tak výrobci (uveden v tomto dokumentu).

OMEZENÁ ZÁRUKA
Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že neobsahuje vady materiálu a zpracování. Výhradní povinností společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je opravit nebo vyměnit vadný produkt nebo část (součásti).

Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že:
(a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím jejích autorizovaných distribučních kanálů;
(b) Produkt je pozměněn;
(c) Do produktu jsou vloženy jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo
(d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC.

VÝŠE UVEDENÉ JE JEDINÝM A VÝLUČNÝM PROSTŘEDKEM NÁPRAVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENESE ODPOVĚDNOST PODLE TÉTO ANI PODLE PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ, A VEŠKERÉ ZÁVAZKY NEBO ZÁVAZKY ZE STRANY ZDRAVOTNICKÝCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA ŠKODY VZNIKLÉ V DŮSLEDKU NEBO V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM PRODUKTŮ, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLEČNOSTÍ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ODMÍTNUTY A VYLOUČENY.

Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu.

Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je k dispozici na vyžádání.

DANSK

1. FIND DEN RETTE STØRRELSE
A. For at sætte den korrekte størrelse af støtte korrekt skal du måle låret og læggen ca. 6 tommer fra midten af knæskallen.
B. Åbn støttens forreste klapper, og læg dem fladt. Fjern den venstre og højre sektion af støtten som vist.
C. Sæt venstre og højre sektion af støtten på igen, så de svarer til målingerne på lår og læg. Fastgør krogen og løkken.

2. ANVENDELSE
A. For påsættelse, skal du åbne støtten og placere bag knæet.
B. Sæt den øverste flap rundt om låret og den nederste flap rundt om læggen. Sørg for, at knæskallen er centreret, og støtten sidder behageligt. Sørg for, at overlapningen er tilstrækkelig, patientens hud ikke har kontakt med krogen.
C. Start med bundstroppen, træk krog-og-løkkestropperne gennem D-ringene og stram til den ønskede pasform eller støtte.
D. Fastgør krog og løkke. De bageste stropper kan justeres for ekstra komfort.

3. ÆNDRING AF HÆNGSEL
A. For en justering skal du fjerne hængslet øverst på støtten. Fjernelse af enhed er ofte lettere, hvis støtten ikke sidder på patienten.
B. Brug en hård overflade til at konturere hængselarmene for den maksimale komfort og støtte.
C. Løft dækslet af hængslet for at justere bevægelsesområdet.
D. Placer tappene i den ønskede grad af bøjning og forlængelse. Udskift hængslet i ærmet.

ANVENDELSESFORMÅL
For at få en god koronal planstabilisering af knæet, samtidig med at tillade sagittalplan fleksion / ekstension til foreskrevne vifte af bevægelse.

INDIKATIONER
Knæ ustabilitet på grund af slaphed i led.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er kræve for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30 ° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
Nylon, Acetal, Aluminium, Neopren, Polyuretan Fiber (Lycra), Termoplastisk Elastomer.

DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.

MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Venligst rapportér enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den kompetente myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument)..

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medicinal firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLCt; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FOREGÅENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE ELLER UNDERFORSTÅENDE GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGENDE SKADER. DENNE GARANTI ER I FORBINDELSE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKET ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUSIVT GARANTIEN FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUG, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN LÆGEMIDLER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FRISKRIVET OG UDELUKKET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΔΙΑΛΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ
Α. Για να διαλέξετε το κατάλληλο μέγεθος για τον νάρθηκα, μετρήστε τον μηρό και την κνήμη περίπου 15 εκ. (6 ίντσες) από το κέντρο της επιγονατίδας του ποδιού.
Β. Ανοίξτε τα μπροστινά πτερύγια του νάρθηκα και ακουμπήστε τον απλωμένο. Αφαιρέστε το αριστερό και δεξί τμήμα του νάρθηκα όπως φαίνεται.
C. Επανασυνδέστε το αριστερό και δεξί τμήμα του νάρθηκα έτσι που να ταιριάζουν με τις μετρήσεις του μηρού και της κνήμης. Ασφαλίστε το άγκιστρο-βρόχο.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ
A. Για την τοποθέτηση, ανοίξτε τον νάρθηκα και τοποθετήστε τον πίσω από το γόνατο.
B. Τυλίξτε το επάνω πτερύγιο γύρω από τον μηρό και το κάτω πτερύγιο γύρω από την κνήμη. Φροντίστε η επιγονατίδα του ποδιού να είναι κεντραρισμένη και ο νάρθηκας άνετος. Βεβαιωθείτε πως η επικάλυψη είναι αρκετή έτσι ώστε το άγκιστρο να μην είναι εκτεθειμένο στο δέρμα του ασθενούς.
C. Αρχίζοντας με το κάτω λουρί, περάστε τα λουριά άγκιστρου-βρόχου μέσα από τα δαχτυλίδια σε σχήμα D και σφίξτε μέχρι να έχετε την επιθυμητή εφαρμογή ή στήριξη.
D. Ασφαλίστε το άγκιστρο-βρόχο. Τα πίσω λουριά μπορούν να ρυθμιστούν για επιπρόσθετη άνεση.

3. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΝΤΕΣΕ
A. Για να τον προσαρμόσετε, αφαιρέστε τον μεντεσέ στο επάνω μέρος του νάρθηκα. Η αφαίρεση είναι συνήθως πιο εύκολη όταν ο νάρθηκας δεν είναι επάνω στον ασθενή.
B. Χρησιμοποιήστε μια σκληρή επιφάνεια για να σχηματίσετε τους βραχίονες του στροφέα για βελτιστοποίηση της άνεσης και στήριξης.
C. Για να ρυθμίσετε το εύρος της κίνησης, σηκώστε το κάλυμμα του μεντεσέ.
D. Ρυθμίστε τους πείρους στον επιθυμητό βαθμό κάμψης και προέκτασης. Επανατοποθετήστε τον μεντεσέ μέσα στη θήκη.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Η σταθεροποίηση του στεφανιαίου επιπέδου του γόνατος και η ταυτόχρονη δυνατότητα κάμψης/προέκτασης του οβελιαίου επιπέδου σε προκαθορισμένο εύρος κίνησης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αστάθεια γόνατος εξ' αιτίας της χαλάρωσης της άρθρωσης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές δυσλειτουργίες. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προσφέρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

ΥΛΙΚΑ
Νάιλον, Ακετάλη, Αλουμίνιο, Νεοπρένιο, Ίνα Πολυουρεθάνης (Λίκρα), Θερμοπλαστικό Ελαστομερές.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικά με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια Αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος(-ων) του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:
(α) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οδών.
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές.
(γ) Εξαρτήματα τα οποία δεν έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν, ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΕΝΤΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Ή ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Ή ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΣ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΕΣ, Ή ΣΥΝΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΒΛΑΒΕΣ. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΧΡΗΣΗ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ Ή ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΗΣ ASPEN ΣΕ Ο,ΤΙ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Ή ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. STØRRELSESTILPASNING
A. For å finne riktig størrelse på støtten, mål låret og leggen ca. 15 cm fra midten av patella.
B. Åpne frontklaffene på støtten og legg flatt. Fjern venstre og høyre deler av støtten som vist.
C. Fest venstre og høyre del av støtten igjen slik at de samsvarer med målingene av låret og leggen. Fest borrelåsen.

2. PÅFØRING
A. For å påføre, åpne støtten og plasser bak kneet.
B. Legg den øvre klaffen rundt låret og nedre klaffen rundt leggen. Sørg for at patella er sentrert og at støtten er komfortabel. Sørg for at overlappingen er tilstrekkelig slik at borrelåsen ikke er eksponert mot pasientens hud.
C. Start med bunnstroppen og trekk borrelåsstroppene gjennom D-ringene, og stram til ønsket passform eller støtte.
D. Fest borrelåsen. Posteriore stropper kan justeres for ekstra komfort.

3. HENGSELMODIFIKASJON
A. For å justere, fjern hengselet på toppen av støtten. Fjerning er ofte enklere når støtten ikke er på pasienten.
B. Bruk en hard overflate til å konturere hengselarmene for å maksimere komfort og støtte.
C. For å justere bevegelsesområdet, løft dekselet av hengselet.
D. Sett boltene til ønsket grad av fleksjon og ekstensjon. Sett hengselet tilbake på hylsen.

TILTENKT BRUK
For å gi frontalplan-stabilisering av kneet mens du tillater sagittalplan-fleksjon/ekstensjon innen foreskrevet bevegelsesområde.

INDIKASJONER
Ustabilitet i kneet på grunn av leddslapphet.

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse av lymfevevet forårsaket av kretsløpslidelser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER
Håndvask kun ved 30 °C; Vask med mildt rengjøringsmiddel; Lufttørk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.

MATERIALER
Nylon, acetal, aluminium, neopren, polyuretanfiber (lycra), termoplastisk elastomer.

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapporter alle alvorlige hendelser som involverer bruken av denne enheten til både kompetent myndighet i ditt land og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products LLC.

DET FOREGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDLET FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPLISERT GARANTI FOR NOEN DIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGESKADER. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIFIKT FORMÅL ELLER SPESIFIKK BRUK, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKSKLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i ditt område er tilgjengelig ved forespørsel.

POLSKI

1. DOBIERANIE ROZMIARU
A. Aby prawidłowo dobrać rozmiar ortezy, należy zmierzyć udo i łydkę w odległości około 6 cali (15 cm) od środka rzepki.
B. Otworzyć przednie klapy stabilizatora i położyć go płasko. Zdjąć lewą i prawą część stabilizatora, jak pokazano na rysunku.
C. Zamocować ponownie lewą i prawą część stabilizatora tak, aby pasowały do wymiarów uda i łydki. Zapiąć rzepy.

2. ZASTOSOWANIE
A. Aby nałożyć stabilizator, należy go otworzyć i umieścić go za kolanem.
B. Owinąć górną klapę wokół uda, a dolną wokół łydki. Należy upewnić się, że rzepka jest na środku i że orteza jest wygodnie dopasowana. Należy upewnić się, że nachodzące na siebie części mają wystarczającą szerokość, aby skóra pacjenta nie była narażona na kontakt z rzepem.
C. Zaczynając od dolnego paska, przeciągnąć paski z rzepami przez pierścienie w kształcie litery D i zacisnąć, aby uzyskać pożądane dopasowanie lub wsparcie.
D. Zapiąć rzepy. Tylne paski można regulować dla zwiększenia komfortu.

3. MODYFIKACJA ZAWIASU
A. W celu regulacji należy usunąć zawias znajdujący się w górnej części stabilizatora. Zdejmowanie jest często łatwiejsze, gdy orteza nie jest założona na pacjenta.
B. Należy użyć twardej powierzchni do wyprofilowania ramion zawiasu, aby zmaksymalizować komfort i wsparcie.
C. Aby wyregulować zakres ruchu, z zawiasu należy zdjąć osłonę.
D. Ustawić sworznie w pozycji zapewniającej pożądany stopień zgięcia i wyprostu. Włożyć zawias z powrotem do tulei.

PRZEZNACZENIE
Zapewnia stabilizację kolana w płaszczyźnie czołowej, pozwalając jednocześnie na zgięcie/wyprost w płaszczyźnie strzałkowej do zalecanego zakresu ruchu.

WSKAZANIA
Niestabilność kolana spowodowana luzem w stawach.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kołnierza ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Prać wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C; Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁY
Nylon, acetal, aluminium, neopren, włókno poliuretanowe (Lycra), elastomer termoplastyczny.

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. MITOITUS
A. Tuen asianmukaiseen mitoittamiseen, mittaa reisi ja pohje noin 6 tuumaa polvilumpion keskustasta.
B. Avaa tuen etuläpät ja aseta vaaka-asentoon. Irrota tuen vasen ja oikea osa kuvan osoittamalla tavalla.
C. Kiinnitä tuen vasen ja oikea osa takaisin siten, että ne vastaavat reiden ja pohkeen mittoja. Kiinnitä koukku ja silmukka.

2. KÄYTTÖ
A. Käytä avaamalla tuki ja asettamalla polven taakse.
B. Kiedo ylempi läppä reiden ja alempi läppä pohkeen ympärille. Varmista, että polvilumpio on keskellä ja tuki miellyttävä. Varmista, että päällekkäisyys on riittävä, jotta koukku ei ole altistettuna potilaan iholle.
C. Aloita alahihnasta vetämällä koukku- ja silmukkahihnat D-renkaiden läpi ja kiristä haluamaasi istuvuuteen tai tukeen.
D. Kiinnitä koukku ja silmukka. Takahihnoja voidaan säätää mukavuuden lisäämiseksi.

3. SARANAN MUOKKAUS
A. Säädä irrottamalla saranat tuen yläosasta. Poistaminen on usein helpompaa, kun tuki ei ole potilaan päällä.
B. Käytä kovaa pintaa muotoillaksesi saranavarret mukavuuden ja tuen maksimoimiseksi.
C. Säädä liikealuetta nostamalla kansi irti saranasta.
D. Aseta nastat haluamaasi taivutus- ja ojennusasteeseen. Vaihda sarana holkkiin.

KÄYTTÖTARKOITUS
Polven koronaalitason vakauttamiseksi, samalla kun sagittaalitason taivutus/ojennus sallitaan määrätylle liikealueelle.

INDIKAATIOT
Polven epävakaus nivelten löyhyydestä johtuen.

KONTRAINDIKAATIOT
Yliherkkyys tai allergiat mille tahansa materiaalille, josta tuki on valmistettu. Verenkierron häiriöiden aiheuttama imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääketieteellisten ohjeiden mukaisesti.

VAROTOIMENPITEET
LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käytön harjoittelun tulisi tapahtua asianmukaisesti ennen laitteen asetusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisinä suosituksina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Oikea sovitus vaaditaan tuotteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katso lisätietoja rajoitetusta takuusta.

HOITO-OHJEET
Käsinpesu vain 30° C; pesu miedolla pesuaineella; ilmakuivaus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.

MATERIAALIT
Nylon, asetaali, alumiini, neopreeni, polyuretaanikuitu (lycra), termoplastinen elastomeeri.

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA.

HÄVITTÄMINEN
Tuote voidaan hävittää turvallisesti paikallisten lakien mukaisesti.

RAPORTOINTI
Ilmoita tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista sattumuksista sekä toimivaltaiselle viranomaiselle että valmistajalle (tässä asiakirjassa luetteloitu).

RAJOITETTU TAKUU
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, takaa käyttäjälle, joka alun perin ostaa tämän tuotteen, ettei siinä ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Aspen Medical Products, LLC:n ainoa velvollisuus takuun rikkomisen yhteydessä on korjata tai vaihtaa viallinen tuote tai osa(t).

Aspen Medical Products, LLC:llä ei ole tämän rajoitetun takuun mukaisia velvoitteita, jos:
(a) Tuotetta ei ostettu Aspen Medical Products, LLC:ltä tai sen valtuuttamien jakelukanavien kautta;
(b) Tuotetta on muunnettu;
(c) Mikä tahansa osa, joita Aspen Medical Products, LLC ei ole toimittanut, liitetään tuotteeseen; tai
(d) Tuotetta ei käytetä Aspen Medical Products, LLC:n Käyttöohjeiden mukaisesti.

EDELTÄVÄ ON AINOA JA YKSINOMAINEN KORVAUSVAATIMUS PUUTTEESEEN TAI VIRHEESEEN TUOTTEEN PALVELUSSA TAI TUOTTEESSA. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC EI OLE VASTUUSSA TAKUUN TAI IMPLISIITTISEN TAKUUN MISTÄÄN SUORISTA, ERITYISISTÄ, TAPAHTUMISTA TAI SITÄ SEURANNEISTA VAHINGOISTA. TÄMÄ TAKUU KOSKEE KAIKKIA MUITA TAKUITA, ILMOITETTUJA TAI IMPLISIITTISIÄ, MUKAAN LUKIEN TAKUU MYYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA ERITYISEEN TARKOITUKSEEN TAI KÄYTTÖÖN, JA KAIKKI ASPEN-LÄÄKEVALMISTEIDEN VELVOLLISUUDET TAI VASTUUT VAHINGOILLE, JOTKA JOHTUVAT TUOTTEIDEN KÄYTÖSTÄ TAI LIITTYVÄT TUOTTEIDEN KÄYTTÖÖN, MISTÄ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TÄMÄN JÄLKEEN SANOUTUU IRTI JA SULKEE POIS.

Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain.

Luettelo valtuutetuista jakelijoista alueellasi on saatavana pyynnöstä.

SVENSKA

1. STORLEK
A. För att anpassa stödet på rätt sätt, mät låret och vaden ungefär 6 tum från knäskålens centrum.
B. Öppna de främre flikarna på stödet och lägg den plant. Ta bort vänster och höger del av stödet som på bilden.
C. Sätt tillbaka de vänstra och högra delarna av stödet så att de matchar måtten på lår och vad. Säkra krok och ögla.

2. APPLIKATION
A. För att applicera, öppna stödet och placera bakom knäet.
B. Linda övre fliken runt låret och den nedre fliken runt vaden. Säkerställ att knäskålen är centrerad och att stödet är bekvämt. Se till att överlappningen är tillräcklig så att kroken inte är för nära patientens hud.
C. Börja med den nedre remmen, dra remmarna med krok och ögla genom D-ringarna och dra åt till önskad passform eller stöd.
D. Sätt fast krok och ögla. Bakre remmar kan justeras för ökad komfort.

3. GÅNGJÄRNSMODIFIERING
A. För att justera, ta bort gångjärnet längst upp på stödet. Borttagning är ofta enklare när stödet inte sitter på patienten.
B. Använd en hård yta för att konturera gångjärnsarmarna för att maximera komfort och stöd.
C. För att justera rörelseomfånget, lyft locket från gångjärnet.
D. Ställ in stiften i önskad grad av flexion och extension. Sätt tillbaka gångjärnet i hylsan.

AVSEDD ANVÄNDNING
För att ge koronal planstabilisering av knäet samtidigt som det tillåts sagittal planböjning/förlängning till föreskrivet rörelseomfång.

INDIKATIONER
Knäinstabilitet på grund av ledslapphet.

KONTRAINDIKATIONER
Överkänslighet eller allergier mot något av de material som knäskyddet är tillverkat av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
LÄS INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. Korrekt utbildning i användningen av denna enhet bör äga rum innan den tillämpas. Dessa anvisningar är endast riktlinjer och erbjuds inte som medicinska rekommendationer. Om du lider av ett allvarligt medicinskt tillstånd rekommenderar vi starkt att du rådgör med en legitimerad sjukvårdspersonal innan du använder produkten. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan den här produkten ordineras av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.

SKÖTSELRÅD
Handtvätt endast vid 30° C; Tvätta med milt rengöringsmedel; Lufttorka; Använd inte blekmedel eller andra kemikalier.

MATERIAL
Nylon, acetal, aluminium, neopren, polyuretanfiber (lycra), termoplastiska elastomer.

INTE TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

BORTSKAFFANDE
Produkten kan kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala lagar.

RAPPORTERING
Vänligen rapportera eventuella allvarliga händelser som rör användningen av denna enhet till både den behöriga myndigheten i ditt land och till tillverkaren (listas i detta dokument).

BEGRÄNSAD GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterar användaren som ursprungligen köper denna produkt att den är fri från defekter i material och utförande. Aspen Medical Products, LLC: s enda skyldighet i händelse av garantibrott är att reparera eller ersätta den defekta produkten eller delarna.

Aspen Medical Products, LLC har ingen skyldighet enligt denna begränsade garanti i händelse:
(a) Produkten köptes inte från Aspen Medical Products, LLC eller genom dess auktoriserade distributionskanaler;
(b) Produkten har ändrats;
(c) Eventuella delar som inte levererats av Aspen Medical Products, LLC sätts in i produkten; eller
(d) Produktens bruksanvisning används inte i enlighet med Aspen Medical Products, LLC.

FÖREGÅENDE ÄR DET ENDA OCH EXKLUSIVA ÅTGÄRDEN FÖR FEL I TJÄNSTEN AV ELLER FEL I PRODUKTEN. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC FÅR INTE ANSVARAS UNDER DENNA ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI FÖR EVENTUELLA DIREKTA, SPECIELLA, TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJDSKADOR. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ÖVRIGA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIN FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE ELLER ANVÄNDNING, OCH ALLA FÖRPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRÅN ASPEN MEDICAL PRODUCTS SIDA FÖR SKADOR SOM UPPSTÅR ELLER I FÖRBINDELSE MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTERNA, VILKA HÄRMED AVVISAS OCH EXKLUDERAS AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar från plats till plats.

En lista över auktoriserade distributörer i ditt område är tillgänglig på begäran.

РУССКИЙ

1. ПОДГОНКА ПО РАЗМЕРУ
A. Чтобы правильно определить размер ортеза, измерьте окружность бедра и икры примерно в 15 сантиметрах (6 дюймах) от середины коленной чашечки.
B. Раскройте передние детали ортеза и разложите его на ровной поверхности. Разъедините левую и правую части ортеза.
C. Снова соедините левую и правую части так, чтобы они соответствовали измеренным размерам бедра и голени. Зафиксируйте детали с помощью липучки.

2. НАЛОЖЕНИЕ
A. При наложении раскройте ортез и расположите его под коленом.
B. Оберните верхнюю часть ортеза вокруг бедра, а нижнюю — вокруг голени. Убедитесь, что коленная чашечка находится по центру, а пациенту удобно. Убедитесь, что детали ортеза находят друг на друга в достаточной степени, чтобы крючки от липучки не касались кожи пациента.
C. Протяните ремни с липучками через D-образные крепления, начиная с нижнего ремня, и затяните, обеспечивая необходимую степень поддержки.
D. Зафиксируйте концы с помощью липучек. Для дополнительного комфорта можно отрегулировать задние ремни.

3. ИЗМЕНЕНИЕ ФОРМЫ ШАРНИРОВ
A. Если необходимо отрегулировать ортез, снимите шарнир в его верхней части. Это проще сделать, если ортез не надет на пациента.
B. С помощью твердой поверхности придайте стержням шарниров форму, которая обеспечит максимальный комфорт и поддержку.
C. Чтобы отрегулировать диапазон движения, снимите с шарнира крышку.
D. С помощью штифтов установите необходимую степень сгибания и разгибания. Установите шарнир на место.

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Обеспечивает стабилизацию колена во фронтальной плоскости, позволяя сгибать/разгибать его в сагиттальной плоскости в рамках предписанного диапазона.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Нестабильность колена из-за слабости суставов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен корсет. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить корсет по медицинским показаниям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями. Если вы страдаете серьезным заболеванием, мы настоятельно рекомендуем вам проконсультироваться с квалифицированным медиком перед использованием этого изделия. Чтобы использование данного изделия принесло пользу, требуется его правильная установка. В некоторых случаях данное изделие используется по назначению врача. Дополнительную информацию см. в ограниченной гарантии.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ
Стирать только вручную при 30°C с мягким моющим средством, сушить на воздухе, не использовать отбеливатели или другие химические вещества.

МАТЕРИАЛЫ
Нейлон, ацеталь, алюминий, неопрен, полиуретановое волокно (лайкра), термопластичный эластомер.

НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.

УТИЛИЗАЦИЯ
Товар можно утилизировать в соответствии с местными правилами.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИНЦИДЕНТАХ
Просим вас сообщать о любых серьезных инцидентах, связанных с использованием данного устройства, в компетентный орган вашего штата и производителю (указанному в этом документе).

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Компания Aspen Medical Products, LLC, Ирвин, Калифорния, 92618, гарантирует пользователю, который первоначально приобрел данный продукт, отсутствие в нем дефектов материалов и изготовления. Единственным обязательством Aspen Medical Products, LLC в случае нарушения гарантии является ремонт или замена дефектного изделия или его части.

Aspen Medical Products, LLC не несет обязательств по данной ограниченной гарантии, если:
(a) продукт не был приобретен у Aspen Medical Products, LLC или через официальные каналы продаж;
(b) в продукт были внесены изменения;
(c) в продукт были добавлены детали, не поставляемые Aspen Medical Products, LLC;
(d) продукт не используется в соответствии с Инструкциями по применению Aspen Medical Products, LLC.

ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВОМ ВОЗМЕЩЕНИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ДЕФЕКТА ИЗДЕЛИЯ. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC В РАМКАХ ДАННОЙ ГАРАНТИИ ИЛИ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СО СТОРОНЫ ASPEN MEDICAL PRODUCTS В ОТНОШЕНИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЙ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ НИХ И СНИМАЕТ С СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Также вы можете обладать и другими правами, которые варьируются в зависимости от местоположения.

Список официальных дистрибьюторов в вашем регионе можно получить по запросу.

PORTUGUÊS

1. TAMANHO
A. Para dimensionar adequadamente a órtese, meça a coxa e a panturrilha a aproximadamente 15 cm do centro da patela.
B. Abra as abas frontais da cinta de fixação e coloque-a reta. Remova as seções esquerda e direita da cinta de fixação, conforme mostrado.
C. Reconecte as seções esquerda e direita da cinta de fixação para que correspondam às medidas da coxa e da panturrilha. Prenda o velcro.

2. APLICAÇÃO
A. Para aplicar, abra a cinta de fixação e coloque atrás do joelho.
B. Enrole a aba superior ao redor da coxa e a aba inferior ao redor da panturrilha. Certifique-se de que a patela esteja centrada e a cinta de fixação esteja confortável. Certifique-se de que a sobreposição seja suficiente para que o gancho não seja exposto à pele do paciente.
C. Começando com a correia inferior, puxe as correias de velcro através dos anéis D e aperte até o encaixe ou suporte desejado.
D. Prenda o velcro. As correias posteriores podem ser ajustadas para mais conforto.

3. MODIFICAÇÃO DA DOBRADIÇA
A. Para ajustar, remova a dobradiça na parte superior da cinta de fixação. A remoção geralmente é mais fácil quando a cinta de fixação não está colocada no paciente.
B. Use uma superfície dura para contornar os braços da dobradiça para maximizar o conforto e o suporte.
C. Para ajustar a amplitude de movimento, levante a tampa da dobradiça.
D. Defina os pinos no grau desejado de flexão e extensão. Substitua a dobradiça na manga.

USO PRETENDIDO
Fornecer estabilização do plano coronal do joelho, ao mesmo tempo em que permite a flexão/extensão do plano sagital para a amplitude de movimento prescrita.

INDICAÇÕES
Instabilidade do joelho devido à frouxidão articular.

CONTRAINDICAÇÕES
Hipersensibilidade ou alergia a qualquer um dos materiais com os quais a órtese é feita. Inchaço do tecido linfático causado por distúrbios circulatórios. Pacientes que não podem usar colete de acordo com as instruções médicas.

PRECAUÇÕES
LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas. Se você sofrer de uma séria condição médica, sugerimos que consulte um profissional de saúde licenciado antes de usar este produto. É necessário acompanhamento adequado para que este produto seja eficaz. Em algumas circunstâncias, este produto pode ser prescrito por um médico. Consulte a garantia limitada para obter mais informações a esse respeito.

INSTRUÇÕES DE CUIDADOS
Lavar à mão apenas a 30°C; lave com detergente neutro; seque ao ar livre; não use água sanitária ou outros produtos químicos.

MATERIAIS
Nylon, acetal, alumínio, neoprene, fibra de poliuretano (Lycra), elastômero termoplástico.

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

DESCARTE
O produto pode ser descartado com segurança de acordo com as leis locais.

INFORMES
Informe qualquer incidente sério envolvendo o uso deste dispositivo ao fabricante e à autoridade competente em seu estado e ao fabricante (listado neste documento).

GARANTIA LIMITADA
A Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garante ao usuário que originalmente compra este produto que ele está livre de defeitos de material e mão de obra. A única obrigação da Aspen Medical Products, LLC, no caso de violação da garantia, será a reparação ou substituição do(s) produto(s) defeituoso(s).

A Aspen Medical Products, LLC, não terá nenhuma obrigação sob esta garantia limitada caso:
(a) O produto não tenha sido comprado da Aspen Medical Products, LLC, nem de seus canais de distribuição autorizados;
(b) O produto seja alterado;
(c) Quaisquer peças não fornecidas pela Aspen Medical Products, LLC, sejam inseridas no produto; ou
(d) O produto não seja usado de acordo com as instruções de uso de produtos médicos da Aspen Medical Products, LLC.

O ANTECEDENTE É O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO PARA FALHA NO SERVIÇO OU DEFEITO NO PRODUTO. A ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NÃO DEVE SER RESPONSABILIZADA SOB ESTA OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU USO E TODAS AS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA ASPEN MEDICAL PRODUTOS POR DANOS DECORRENTES OU RELACIONADOS À UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS, QUE SÃO REJEITADOS E EXCLUÍDOS PELA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos, e você pode ter outros direitos que variam de local para local.

Uma lista de distribuidores autorizados em sua área está disponível mediante solicitação.

中文

1、尺寸调节
A、若需将矫形器调整到合适的尺寸，从距离膝盖骨中心处大约 6 英寸（约15 公分）的位置测量大腿和小腿。
B、开启矫形器的前翼片并将其放平。根据图示取下矫形器的左、右部分。
C、重新安装矫形器的左、右部分，以便吻合测量的大腿和小腿尺寸。紧固带钩和带环。

2、应用
A、若需使用，开启矫形器，并置于膝盖后方。
B、将上翼片绕过大腿，下翼片绕过小腿。确保膝盖骨位于中心处，且矫形器佩戴舒适。确保拥有足够的重叠部分，避免带钩接触病患皮肤。
C、从底带开始，将钩环扣带穿过 D 形环，紧固到合适的位置。
D、紧固带钩和带环。可以调整臀部带，以提高舒适性。

3、铰链修改
A、若需调整，从矫形器顶部取下铰链。矫形器未佩戴时更容易调整。
B、使用坚硬的表面调整铰链枢杆的轮廓，以提高舒适性和支托性。
C、若需调整病患可活动范围，从铰链上提起盖子。
D、将销钉调整到合适的弯曲和延伸度数。更换护套的铰链。

预期用途
在允许矢状面屈曲/伸展至规定运动范围的同时，提供膝盖冠状面的稳定性。

适应症
由于关节松弛导致膝关节不稳定。

禁忌症
对制造矫形器的任何材料具有过敏反应或过敏症。循环系统异常引起的淋巴组织肿胀。根据医嘱不可穿戴矫形器的患者。

注意事项
使用前请阅读说明。在使用此装置前，应进行使用装置的正确培训。这些指示仅作为指南，并不作为医学建议提供。如果您患有严重疾病，我们强烈建议您在使用本产品之前咨询有执照的医疗保健专业人士。要使本产品有效，必须正确贴身。在某些情况下，医生可能会在处方中要求使用本产品。请参阅有限保证以了解更多信息。

保养说明
仅在 30°C 的温度中手洗；用温和的洗涤剂洗涤；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。

材料
尼龙、乙缩醛、铝、氯丁橡胶、聚氨酯纤维（莱卡）、热塑性弹性体。

并非采用天然胶乳制造。

处置
可根据当地法律以安全的方式处置产品。

报告
如果因使用此装置引起任何严重事件，请向您所在州的主管部门以及本文档中所列的制造商报告。

有限保证
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 向最初购买此产品的用户保证，此产品不存在材料和生产工艺方面的缺陷。如果违反该保证，Aspen Medical Products，LLC 的唯一责任是修理或更换有缺陷的产品或部件。

在以下情况下，Aspen Medical Products, LLC 不承担此有限保证项下的任何义务：
(a) 产品不是从 Aspen Medical Products, LLC 或其授权分销渠道购买；
(b) 产品已被更改；
(c) 产品中置入了并非由 Aspen Medical Products, LLC 提供的任何部件；或者
(d) 未按照 Aspen Medical Products，LLC 的《使用说明》使用此产品。

若产品存在故障或缺陷，上述规定的责任是唯一和排他性的补救措施。对于任何直接、特殊、偶发或继发的损失，ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 概不承担本保证或任何默示保证项下的责任。本保证替代所有其他明示或默示保证，包括关于适销性或特定目的适合性的保证，以及 ASPEN MEDICAL PRODUCTS 关于因产品的使用引起或相关的损害而产生的所有义务或责任。ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 在此否认和排除所有该等保证、义务和责任。

本保证赋予您特定的法律权利，并且您可能还享有其他权利，这些权利因地而异。

您可以索取您所在地区的授权分销商名单。